



Совет Безопасности

Distr.: General
3 January 2024
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре

I. Введение

1. Совет Безопасности в своей резолюции [2674 \(2023\)](#) просил Генерального секретаря представить к 3 января 2024 года доклад о своих добрых услугах, в частности о прогрессе в деле выхода на консенсусную отправную точку для конструктивных и ориентированных на результат переговоров, способных привести к урегулированию. В этой резолюции Совет призвал лидеров киприотов-греков и киприотов-турок представлять миссии добрых услуг Генерального секретаря в письменном виде обновленную информацию о действиях, предпринятых ими после принятия резолюции во исполнение ее соответствующих положений, в частности пунктов 5, 6, 7 и 8, с целью достичь долговременного и всеобъемлющего урегулирования, и просил Генерального секретаря включить такую обновленную информацию в свой доклад. Обновленная информация, представленная двумя лидерами, содержится в приложениях I и II к настоящему докладу.

2. Настоящий доклад посвящен событиям в период с 13 июня по 12 декабря 2023 года. В нем содержится обновленная информация о деятельности миссии добрых услуг Генерального секретаря под руководством заместителя его Специального советника по Кипру Колина Стюарта. В нем содержится также обновленная информация о текущем взаимодействии Генерального секретаря со сторонами.

II. Справочная информация и контекст

3. В течение отчетного периода лидеры киприотов-греков и киприотов-турок Никос Христулидис и Эрсин Татар встречались дважды, но не проводили обсуждений по вопросам существа, а их позиции относительно мирного процесса по-прежнему сильно расходятся. 28 июля 2023 года они совместно посетили антропологическую лабораторию Комитета по пропавшим без вести лицам. В заключение визита Организация Объединенных Наций издала от их имени совместное заявление для прессы, в котором они выразили полную поддержку гуманитарной работе Комитета, призвали граждан предоставить информацию о возможных местах захоронения и подтвердили свое обязательство не политизировать важнейшую гуманитарную работу Комитета. Оба лидера также приняли участие в приеме по поводу окончания года, организованном 11 декабря заместителем Специального советника по Кипру, и торжественно отметили



значительное число согласованных новых проектов, разработанных техническими комитетами. Прием дал двум лидерам возможность пообщаться друг с другом и с разными гостями, включая сопредседателей технических комитетов и представителей политических партий, организаций гражданского общества и дипломатического сообщества.

4. В начале отчетного периода сохранялась хрупкая надежда на изменения, связанные с возможным диалогом по мирному процессу, после многих лет отсутствия предметных переговоров и низкой уверенности общества в перспективах урегулирования путем переговоров.

5. Инцидент, произошедший в августе возле двухобщинного села Пила/Пиле в буферной зоне Организации Объединенных Наций и подробно изложенный в докладе Генерального секретаря о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) (S/2024/12), привел к тому, что регулярные трехсторонние встречи между представителями двух лидеров и заместителем Специального советника по Кипру были приостановлены почти на два месяца. Благодаря тому, что последний в качестве Специального представителя Генерального секретаря незамедлительно связался с обеими сторонами для поиска взаимоприемлемого выхода из сложившейся ситуации, стороны в итоге достигли взаимопонимания относительно этого населенного пункта. Реализация достигнутых договоренностей началась 23 октября, но некоторые проблемы сохраняются. События в Пиле стали примером того, как события в буферной зоне могут негативно влиять на ситуацию на острове.

6. Существенный перерыв в регулярных трехсторонних встречах, а также в регулярных рабочих совещаниях миссии добрых услуг с обеими сторонами продлился с 27 июля до 5 октября, почти до объявления договоренностей по Пиле. Эти встречи, организуемые и проводимые при содействии миссии добрых услуг Генерального секретаря, дают сторонам возможность обсуждать, поощрять и направлять деятельность 12 технических комитетов и решать вопросы, вызывающие обеспокоенность. После возобновления работы число одобренных проектов значительно увеличилось по сравнению с предыдущими периодами.

7. В конце октября ушел в отставку специальный представитель киприотов-турок Эргюн Ольгун, на смену которому пришел Гюнеш Онар.

8. В течение всего отчетного периода заместитель Специального советника и миссия добрых услуг Генерального секретаря поддерживали постоянное взаимодействие с обеими сторонами. Прямые контакты со сторонами поддерживали также Генеральный секретарь, который, в частности, встретился с двумя лидерами в Нью-Йорке в сентябре, и руководство Департамента по политическим вопросам и вопросам миростроительства. Миссия добрых услуг Генерального секретаря также оказала поддержку в посещении острова заместителю Генерального секретаря по операциям в пользу мира Жан-Пьеру Лакруа и помощнику Генерального секретаря по Европе, Центральной Азии и Северной и Южной Америке Мирославу Енче, в том числе в проведении ими по отдельности двусторонних встреч с двумя лидерами и другими субъектами.

9. На ситуации в регионе сказалась вспышка конфликта на Ближнем Востоке. За стремительно разворачивающимися вблизи от острова Кипр событиями с тревогой следят по обе стороны острова. Прямое воздействие конфликта уже проявилось в прибытии людей, эвакуированных из пострадавших районов, усилилась озабоченность проблемами безопасности на острове и в регионе.

10. Между тем в отношениях между двумя из держав-гарантов — Грецией и Турцией — сохранялась положительная динамика. 7 декабря руководство обеих стран подтвердило свою приверженность укреплению двустороннего

сотрудничества и сохранению сложившейся позитивной атмосферы и дружеских отношений с акцентом на избежание напряженности. В контексте кипрского вопроса отношения между державами-гарантами, особенно Грецией и Турцией остаются критически важными.

11. Продолжались усилия по поддержанию и расширению диалога и сотрудничества между религиозными лидерами Кипра, по обеспечению соблюдения и поощрению прав человека, включая фундаментальное право на свободу религии или убеждений, а также по укреплению доверия в рамках инициативы «Религиозное измерение кипрского мирного процесса», осуществляемой под эгидой посольства Швеции. Хотя в последние месяцы в работе возникали трудности, в том числе в созыве на высоком уровне встреч религиозных лидеров с обеих сторон острова, между представителями религиозных общин тем не менее поддерживалось почти ежедневное взаимодействие при содействии Управления по религиозным вопросам. Религиозные лидеры продолжали отстаивать право на молитву и свободный доступ к культовым сооружениям, а Управление по религиозным вопросам взаимодействовало с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, обсуждая вопросы прав человека и беженцев, просителей убежища и мигрантов, в частности несопровождаемых несовершеннолетних.

12. Продолжались ежемесячные встречи представителей политических партий киприотов-греков и киприотов-турок под эгидой посольства Словакии. 25 сентября состоялась встреча, где обсуждались инициативы, которые политические партии могут предпринять для содействия миру и примирению путем привлечения молодежи и женщин к активному участию в мирных мероприятиях и переговорах. В совместном коммюнике представители партий обязались принять конкретные меры, включая расширение представительства женщин и молодежи, поддержку инициатив, возглавляемых женщинами, выступления за права женщин, содействие межобщинному диалогу, проведение политики, учитывающей гендерные аспекты, и создание надежного контрольного механизма. Заместителю Специального советника 31 октября было предложено обсудить с представителями политических партий ряд тем, касающихся мирного процесса на Кипре, меры укрепления доверия и вопросы, связанные с поддержанием мира.

III. Ход процесса: усилия и взаимодействие со сторонами на уровне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций

13. Продолжалось обсуждение путей продвижения политического процесса с лидерами двух общин и их представителями, а также представителями держав-гарантов — Греции, Турции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. В дополнение к контактам Генерального секретаря со сторонами и встречам старших должностных лиц Организации Объединенных Наций по Кипру в Центральных учреждениях помощник Генерального секретаря по Европе, Центральной Азии и Северной и Южной Америке Мирослав Енча 27–29 августа посетил Кипр в рамках продолжающегося взаимодействия Организации Объединенных Наций со сторонами для поиска общих позиций по дальнейшим шагам в решении кипрского вопроса. С этой целью он провел отдельные встречи с г-ном Христулидесом и г-ном Татаром. Все участники обсуждений заявили о поддержке дальнейших усилий Организации Объединенных Наций, и взаимодействие в поисках путей продвижения вперед продолжается. После посещения острова помощник Генерального секретаря провел встречи в Анкаре с

30 августа по 1 сентября. Запланированные визиты в Афины и Лондон в отчетный период не состоялись.

IV. Ход процесса: деятельность в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря

14. Миссия добрых услуг Генерального секретаря продолжала содействовать налаживанию контактов, сотрудничества и укрепления доверия на острове, обсуждать взгляды и идеи относительно мирного процесса и сотрудничать с международными партнерами по вопросам деятельности миссии. В отчетный период заместитель Специального советника провел 129 встреч с двумя лидерами и их представителями, политическими партиями, религиозными лидерами, организациями и активистами гражданского общества, представителями Европейского союза, Всемирного банка и дипломатического сообщества, а также с приглашенными старшими должностными лицами из столиц ряда государств-членов. Сотрудники миссии провели 275 встреч со своими партнерами, в том числе в рамках технических комитетов. Они также посещали Грецию и Турцию для проведения регулярных встреч на рабочем уровне с представителями держав-гарантов.

15. Технические комитеты, созданные двумя лидерами, остаются незаменимым инструментом для взаимодействия и сотрудничества сторон по важным вопросам и для создания более благоприятной обстановки для возможного возобновления переговоров. В отчетный период эта важная работа продолжалась с варьирующейся интенсивностью под эгидой миссии добрых услуг Генерального секретаря и при поддержке ВСООНК. Как и в случае с трехсторонними встречами, на деятельность некоторых комитетов негативно влияли политическая обстановка и динамика на острове. Однако благодаря конкретной политической воле, проявленной обеими сторонами к концу отчетного периода, представители лидеров сторон одобрили семь проектов.

16. В целом большинство технических комитетов проводили свои заседания с той же регулярностью, что и в предыдущий отчетный период, тогда как Технический комитет по гуманитарным вопросам возобновил свои заседания после годичного перерыва, а Технический комитет по образованию по большей части бездействовал и запланировал провести одно пленарное заседание через несколько дней после окончания отчетного периода.

17. Технический комитет по телерадиовещанию согласовал проект под названием «Переход к зеленой энергетике: будущее электронных телекоммуникаций». Проект направлен на информирование сектора электронных телекоммуникаций о соответствующих разработках, технических достижениях и передовом опыте в этой области, включая научную и фактическую информацию о преимуществах зеленой энергетике, которая будет способствовать устойчивому развитию сектора, а также охране окружающей среды.

18. Технический комитет по вопросам преступности и уголовным вопросам проводил регулярные заседания, на которых постоянно обсуждались уголовные дела, связанные с нелегальной миграцией, мошенничеством, домашним насилием и инцидентами на плато, где расположено село Пила/Пиле, и уделял особое внимание вопросам охраны и безопасности жителей села. Совместные центры связи Комитета (в Никосии и Пиле) продолжали сотрудничать и обмениваться информацией по вопросам преступности и уголовным вопросам, причем киприоты-греки впервые назначили женщину на пост руководителя своей группы в совместном центре связи в Никосии.

19. Технический комитет по управлению кризисными ситуациями продолжил работу, в том числе по вопросам координации и порядка действий в случае лесных пожаров, землетрясений и других природных и антропогенных катастроф. Группа экспертов с обеих сторон острова проводила встречи для обсуждения связанных с землетрясениями вопросов, таких как сейсмологические исследования, стандарты возведения зданий и меры реагирования. Комитет продолжил обсуждение проекта регламента о механизме для эффективной коммуникации и координации.

20. В Техническом комитете по контрольно-пропускным пунктам продолжалось обсуждение предложений по улучшению движения через действующие контрольно-пропускные пункты, особенно самый загруженный на острове пункт Агиос-Дометиос/Метехан. Такие улучшения могут включать в себя расширение дорог и создание полос для велосипедистов и пешеходов, причем одновременно с обеих сторон от пункта пересечения границы, а также строительство дополнительных объектов для обеспечения возможности торговли через «зеленую линию».

21. Технический комитет по культуре провел два значительных мероприятия. В состоявшемся 30 июня мероприятии по налаживанию связей под названием «Соединяющие искусства» приняли участие более 60 деятелей искусства, ученых и экспертов из числа киприотов-греков и киприотов-турок, которые провели воодушевляющие обсуждения сотрудничества двух общин в областях музыки, кино, литературы, фольклора, исполнительских и изобразительных искусств. 23 сентября Технический комитет организовал мероприятие «Марш/бег за мир», приуроченное к Международному дню мира. Около 200 участников, включая киприотов-турок и киприотов-греков, заместителя Специального советника и сотрудников Организации Объединенных Наций, а также представителей Европейской комиссии, приняли участие в пробеге по разделенному старому городу Никосии, чтобы привлечь внимание к важности единения, здорового образа жизни и сохранения общих объектов культурного наследия на всем острове.

22. Технический комитет по культурному наследию продолжал активно работать. После неофициальных консультаций реализация проектов Технического комитета полностью возобновилась, и Комитет завершил работы по сохранению нескольких важных объектов, включая церковь в Агиос-Георгиос/Айгюн, бастион Арсенал/Канбулат в Фамагусте и мечеть в Кало-Хорио/Вуде.

23. Сопредседатели Технического комитета по образованию провели одно заседание, но ни один проект не был реализован. На ближайшие дни после окончания отчетного периода запланировано заседание Комитета в полном составе, но до этого не собирался и не принимал мер для содействия воспитанию в духе мира на острове и выполнения рекомендаций, содержащихся в его совместном докладе 2017 года, в соответствии с призывом Совета Безопасности. Участие общины киприотов-турок в удостоенном наград проекте по воспитанию в духе мира «Imagine», осуществляемом под эгидой Комитета, остается приостановленным с октября 2022 года.

24. Технический комитет по экономическим и торговым вопросам продолжал проводить регулярные заседания для содействия реализации предпринимательских инициатив, направленных на сближение киприотов с обеих сторон острова и улучшение их возможностей для заработка. Завершились консультации по запуску при поддержке обеих торговых палат пилотной программы стажировки молодых специалистов по всему острову, и в первом квартале 2024 года начнет стажировку первая группа. Цель этого проекта — дать киприотам-туркам и киприотам-грекам в возрасте от 18 до 35 лет возможность получить опыт работы и профессиональные навыки и лучше понять рабочую и культурную среду на

острове. Продолжаются усилия с целью добиться разрешения банковских операций и создания других благоприятных условий для развития внутриостровной торговли между двумя сторонами.

25. Технический комитет по окружающей среде продолжал активно работать, проводя регулярные заседания. Были одобрены обеими сторонами и находятся в процессе финансирования три давно разрабатывавшихся проекта: «Сохранение биоразнообразия: анализ использования ядов в удаленных местах обитания диких животных», «Хранители окружающей среды — расширение прав и возможностей молодежи в сфере экологии» и «Изучение геологического наследия острова Кипр». Комитет также участвовал в посещении природных объектов, в том числе черепаших пляжей.

26. Технический комитет по гендерному равенству активизировал поддержку, оказываемую двум лидерам в выполнении соответствующих рекомендаций, предусмотренных планом действий по способам обеспечения полноценного, равного и значимого участия женщин в процессе урегулирования/окончательного урегулирования на Кипре. В соответствии с призывом Генерального секретаря, содержащимся в его докладе от 3 января 2023 года (S/2023/6), Комитет начал процесс изучения передового международного опыта и инновационных инструментов, чтобы помочь разработать и незамедлительно создать функциональную постоянную платформу для взаимодействия с гражданским обществом. Кроме того, после своего первого семинара на тему «Участие женщин в миротворчестве», состоявшимся 9 мая, Комитет организовал 7 ноября семинар «Женщины и лидерство», а 4 декабря — семинар «Женщины и предпринимательство». Целью этой серии семинаров было привлечь внимание к достижениям киприоток, а также культурным и структурным барьерам, характерным для Кипра, и способствовать формированию культуры диалога, а также информировать и вдохновить женщин и политиков.

27. Технический комитет по здравоохранению продолжал ежемесячно обмениваться эпидемиологической информацией с обеими сторонами. Комитет обсудил случаи заражения вирусом Западного Нила на острове, представляющие собой растущую проблему для здравоохранения, и решил разработать план действий по искоренению этой болезни. В соответствии с достигнутым соглашением об устранении вызванных февральскими землетрясениями перебоев с поставками через Турцию киприоты-греки через Комитет продолжали удовлетворять потребности киприотов-турок в вакцинах и медикаментах, исходя из приоритетности и наличия запасов.

28. После значительного перерыва между заседаниями Технический комитет по гуманитарным вопросам возобновил работу в декабре в позитивной атмосфере. Комитет постановил проводить ежемесячные заседания для определения каналов сотрудничества по гуманитарным вопросам, представляющим взаимный интерес, в том числе по возможному проекту вовлечению инвалидов в жизнь общества на основе правозащитного подхода.

29. В декабре 2022 года был начат второй двухлетний этап работы фонда поддержки, созданного в 2019 году в сотрудничестве между Европейской комиссией, миссией добрых услуг и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН): были выделены средства на реализацию проектов технических комитетов. Фонд, средства которого в 2023 году были освоены на 24 процента, выделил дополнительное финансирование для проектов и мероприятий, недавно одобренных двумя сторонами в рамках технических комитетов. Эти проекты, реализация которых ожидается в 2024 году, позволят довести уровень освоения средств до 74 процентов.

30. Продолжалось обсуждение ряда инициатив и мер по укреплению доверия. В начале 2024 года ожидается подготовка предварительного технико-экономического обоснования строительства солнечной электростанции, которая будет расположена в буферной зоне и будет снабжать энергией обе общины. Такая электростанция способна оказать и значительно улучшить условия жизни киприотов и станет эталоном для других подобных проектов в области возобновляемых источников энергии на Кипре, особенно в том случае, если будет проведено конкретное обсуждение вопросов об энергетическом сотрудничестве в целом и о доступе к «зеленой» энергии.

31. Продолжались переговоры в связи с намерением обеих сторон расширить парк вдоль реки Педиеос/Канлы-Дере и соединить его с северной частью Никосии. После того как Организация Объединенных Наций на Кипре подтвердила давнее соглашение между сторонами о временном использовании контрольно-пропускного пункта около гостиницы «Ледра Палас» для реализации этого проекта, Европейская комиссия провела консультации с заинтересованными сторонами, а 23 ноября представила пересмотренные проекты расширения парка. О прогрессе по остальным вопросам не сообщалось.

32. Ввиду важности участия представителей гражданского общества для достижения и устойчивости окончательного урегулирования, заместитель Специального советника организовал 22 июня мероприятие для более чем 40 представителей организаций гражданского общества. Был проведен позитивный и конструктивный обмен мнениями, подтвердивший огромную ценность коммуникации. В ходе мероприятия были отмечены три основных момента: необходимость повышения осведомленности об усилиях в области миростроительства, важность совместных подходов гражданского общества к миростроительству и потребность в прямой связи между представителями гражданского общества и лидерами и техническими комитетами.

33. В информационно-пропагандистской миссии работе в центре внимания по-прежнему находилась внутриостровная торговля как средство решения наиболее острых экономических проблем киприотов на всем острове и содействия улучшению общего политического климата. Миссия координировала свои действия с партнерами из Европейского союза и тесно сотрудничала с обеими торговыми палатами как на рабочем уровне, так и на уровне руководства, а также со Всемирным банком и различными предпринимателями, в том числе в рамках Технического комитета по экономическим и торговым вопросам. Состоявшийся 8 декабря дискуссионный форум на девятнадцатом ежегодном кипрском саммите, проводимом журналом «Экономист», с участием заместителя Специального советника, представителей Европейской комиссии и Всемирного банка, а также бизнесменов из обеих общин, позволил прояснить конкретные проблемы и определить возможные меры по их устранению в целях дальнейшего расширения торговли между сторонами и стимулирования экономических связей на всем острове.

34. Рабочая группа по бизнесу, инновациям и предпринимательству приняла участие в ежегодном фестивале Reflect в Лимассоле, на который собрались стартапы, инвесторы, представители финтех и других заинтересованных деловых сторон. Кроме того, миссия добрых услуг, участвуя в Рабочей группе по экологическому миростроительству вместе с ВСООНК, продолжала оказывать поддержку в этой области мероприятиям и организациям, в том числе программе «Молодежные активисты Организации Объединенных Наций — окружающая среда и мир» и членам Местной конференции молодежи, занимающимся проблемой изменения климата и участвующим в работе Конференции сторон Конвенции об изменении климата.

35. 29 сентября миссия добрых услуг Генерального секретаря провела дискуссионный форум на тему «Обеспечение значимого участия молодежи и достижение ЦУР» в рамках Кипрского форума 2023 года. Управление по поддержке миростроительства Департамента по политическим вопросам и вопросам миростроительства выступило с докладом, посвященным более широкой повестке дня по вопросу о молодежи, мире и безопасности, а также ее связи с целями в области устойчивого развития, а четыре участника дискуссионного форума — киприоты в возрасте до 30 лет — рассказали о проблемах, связанных с учетом их мнений и пожеланий при принятии официальных решений и в процессах, связанных с миром. Идея создания специального технического комитета по вопросам молодежи или увеличения числа молодых мужчин и женщин в действующих комитетах была обсуждена и получила широкую поддержку участников дискуссионного форума и аудитории. Это предложение заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам и вопросам миростроительства Розмари Дикарло представила лидерам двух общин во время своего визита на остров в марте 2023 года.

36. В ноябре 2023 года политические деятели из обеих общин приняли участие в учебной поездке, которая спонсировалась Форумом «Кипрский диалог» и проводилась с целью ознакомить участников с историей перехода в Северной Ирландии от конфликта к переговорам, заключению соглашения и его реализации, а также с текущей ситуацией. Среди участников были высокопоставленные представители политических партий киприотов-греков и киприотов-турок, а также бывшие главные переговорщики. В ходе учебной поездки акцент делался на то, чтобы любой процесс должен учитывать конкретный исторический и политический контекст, а также сложные взаимоотношения между его участниками. Участники согласились продолжить диалог и размышления по возвращении на остров.

V. Замечания

37. В предстоящий отчетный период будут отмечаться несколько серьезных годовщин, связанных с Кипром, в том числе шестидесятая годовщина миротворческой деятельности и добрых услуг Организации Объединенных Наций на Кипре. Организация Объединенных Наций остается непоколебима в своей приверженности мирному урегулированию кипрского вопроса. Однако с каждым годом становится все яснее, что раскол между сторонами усиливается, постепенно разрушая перспективы взаимоприемлемого политического урегулирования.

38. Хотя стороны по-прежнему сильно расходятся в своих подходах к мирному процессу, я буду продолжать призывать обоих лидеров быть открытыми к взаимоприемлемым формам диалога на их уровне, поскольку считаю, что это имеет решающее значение для поиска путей продвижения вперед. Кроме того, для создания условий для диалога и укрепления доверия крайне важны значимые инициативы и жесты.

39. Моя миссия добрых услуг по-прежнему содействовала проведению встреч и обсуждений на разных уровнях, а также контактам и сближению между двумя общинами, в том числе через технические комитеты. Я высоко оцениваю проведенные мероприятия и утверждение ряда важных проектов, в том числе в рамках технических комитетов по телерадиовещанию, культуре, экономическим и торговым вопросам, окружающей среде, гендерному равенству и здравоохранению. Следует устранить задержки, с которыми сталкиваются другие комитеты в проведении предлагаемых ими мероприятий. В частности, необходимо устранить досадные препятствия, с которыми сталкивается Технический комитет по

образованию. Укрепление сотрудничества по вопросам природных и антропогенных кризисов и координация действий по их предотвращению и устранению последствий также имеют огромное значение, и соответствующие меры должны быть приняты своевременно, в том числе в рамках работы Технического комитета по управлению кризисными ситуациями.

40. Я вновь призываю обе стороны предоставить техническим комитетам необходимую поддержку и свободу действий, чтобы сохранить их способность функционировать, добиваться результатов и решать вопросы, имеющие последствия для всего острова. Эти комитеты, представители которых могут обсуждать и решать вопросы, представляющие общий интерес для обеих общин, не должны подвергаться влиянию более политических дискуссий по более общим вопросам, и на их работе не должны сказываться события на местах.

41. Я приветствую продление финансирования деятельности технических комитетов Европейским союзом по линии его фонда поддержки и высоко ценю его твердое намерение поддерживать работу этих важных органов на острове. В отличие от предыдущего периода в отчетный период была распределена значительная часть средств фонда: на поддержку деятельности технических комитетов было направлено 74 процента.

42. Поддержка Европейским союзом других обсуждаемых проектов, таких как солнечная электростанция в буферной зоне, может способствовать сближению сторон, если будет определен и согласован взаимоприемлемый дальнейший курс. Проект по расширению парка вдоль реки Педиеос/Канлы-Дере к северу от Никосии может привести к сближению сторон и укреплению доверия между ними. Принимая во внимание давно достигнутое сторонами и недавно подтвержденное ими соглашение о временном использовании для реализации этого проекта контрольно-пропускного пункта возле гостиницы «Ледра Палас», необходимо предпринять конкретные усилия для безотлагательного начала и завершения проекта.

43. Я призываю двух лидеров и их представителей обсудить, согласовать и принять взаимоприемлемые меры по укреплению доверия, которые могут способствовать созданию более благоприятных условий для урегулирования. Я настоятельно призываю двух лидеров принять участие в обсуждении внесенных ими предложений в духе укрепления доверия и поиска точек соприкосновения ради общего блага. С этой целью оба лидера должны активно содействовать контактам между людьми, сотрудничеству и торговле, в том числе путем модернизации действующих и открытия новых контрольно-пропускных пунктов. Кроме того, сторонам следует сотрудничать друг с другом в вопросах, связанных с нелегальной миграцией, — так же, как они сотрудничают по вопросам управления кризисами и реагирования на них. Следует уделить пристальное внимание и возможным полезным односторонним шагам или жестам, которые могут значительно способствовать достижению взаимоприемлемого урегулирования.

44. Я вновь присоединяюсь к призыву Совета Безопасности к более широкому взаимодействию с представителями гражданского общества и настоятельно призываю двух лидеров поощрять контакты и сотрудничество между двумя общинами. Я призываю лидеров также стремиться к более инклюзивному сотрудничеству и более инклюзивным связям между двумя общинами сейчас и в конечном счете в ходе мирного процесса, а также эффективно взаимодействовать с представителями женщин, меньшинств, молодежи и инвалидов и привлекать их к обсуждению вопросов, связанных с общим будущим Кипра, и соответствующим образом учитывать их мнения. Участники информационно-просветительских мероприятий, проводимых моей миссией добрых услуг, проявляют большой интерес к взаимодействию со своим политическим руководством и

демонстрируют ценность повышения инклюзивности. Идея наладить сотрудничество в области спорта в целях объединения молодежи и улучшения отношений между двумя общинами, в том числе путем создания профильного технического комитета, по-прежнему заслуживает внимания. Создание комитета, ориентированного на расширение прав и возможностей молодежи, также предоставит молодым киприотам площадку для выражения своего мнения по целому ряду вопросов, в том числе по мирному процессу.

45. Расширение торговых и деловых связей и обеспечение инфраструктуры для их поддержки не только окажет значительное положительное влияние на жизнь киприотов, но и остается одним из лучших способов восстановить уверенность в возможности урегулирования. Каждое постепенное улучшение может способствовать созданию условий для более широкого общественного признания взаимоприемлемого варианта урегулирования в будущем.

46. Я неоднократно подчеркивал важность того, чтобы стороны воздерживались как в буферной зоне, так и в прилегающих к ней районах от односторонних действий, которые могут усилить напряженность, а также призывал все стороны к диалогу для устранения разногласий между ними. Я вновь выражаю обеспокоенность по поводу развития событий в закрытом районе Вароши и отмечаю, что позиция Организации Объединенных Наций по Вароше остается неизменной. Я напоминаю о решениях Совета Безопасности по этому вопросу, в частности о резолюциях 550 (1984) и 789 (1992), и подчеркиваю важность полного соблюдения этих резолюций.

47. Я выражаю признательность правительствам Греции и Турции за заявленную ими приверженность улучшению позитивной атмосферы, созданной в их двусторонних отношениях. Я призываю их продолжать углублять политический диалог и сотрудничество, чтобы укреплять доверие и способствовать стабильности в регионе. Я призываю все державы-гаранты настоятельно призвать двух лидеров на Кипре возобновить диалог для поиска взаимоприемлемого урегулирования кипрского вопроса.

48. Я настоятельно призываю стороны добросовестно рассмотреть такие варианты долгосрочного сотрудничества в области энергетики на Кипре и в его прибрежных водах, которые могут принести пользу всем сторонам, и воздержаться от действий, которые могут усилить напряженность. Я хочу вновь подчеркнуть, что природные ресурсы, обнаруженные на Кипре и в его прибрежных водах, должны приносить выгоду обеим общинам и служить сторонам мощным стимулом к поиску взаимоприемлемых способов долговременного урегулирования разногласий, связанных с природными ресурсами.

49. При всей важности работы технических комитетов и при всем позитивном воздействии мер по укреплению доверия я вновь подчеркиваю, что по-прежнему необходим подлинный прогресс в достижении консенсуса как отправной точки для значимых, ориентированных на результат переговоров, ведущих к взаимоприемлемому урегулированию. Только в этом случае у всех киприотов появится уверенность в том, что мирное и совместное будущее острова возможно. Я, как и старшие должностные лица Организации Объединенных Наций — в Центральных учреждениях и во время поездок на остров — и заместитель Специального советника, поддерживал контакты и диалог со сторонами, и мы продолжим это делать в предстоящий период. В этих усилиях я по-прежнему руководствуюсь соответствующими резолюциями Совета Безопасности, в которых устанавливаются параметры процесса урегулирования, одобренные Организацией Объединенных Наций.

50. Я хотел бы еще раз поблагодарить тех партнеров, включая Европейский союз и Всемирный банк, которые продолжают поддерживать деятельность обеих миссий Организации Объединенных Наций на Кипре, ПРООН и Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре и содействуют осуществлению различных мер по укреплению доверия. В заключение я хотел бы выразить признательность заместителю Специального советника Колину Стюарту и сотрудникам моей миссии добрых услуг на Кипре за их преданность делу и добросовестное выполнение своих обязанностей.

Приложение I

Письменная обновленная информация, представляемая лидером киприотов-греков миссии добрых услуг Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 2674 (2023) Совета Безопасности

Настоящая информация представляется в соответствии с резолюцией 2674 (2023) Совета Безопасности ООН, в которой он призвал «лидеров обеих общин предоставлять миссии добрых услуг Генерального секретаря в письменном виде обновленную информацию о действиях, предпринятых ими во исполнение соответствующих положений указанной резолюции, в частности пунктов 5, 6, 7 и 8, с даты ее принятия с целью достичь долговременного и всеобъемлющего урегулирования».

Настоящая обновленная информация охватывает все события, имеющие отношение к усилиям по возобновлению мирного процесса в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Ссылки на общины приводятся без ущерба для Республики Кипр как государства — члена Организации Объединенных Наций, а ссылки на Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) приводятся без ущерба для Республики Кипр как страны пребывания Сил.

I. Усилия, направленные на возобновление мирного процесса

С самого начала я хотел бы подтвердить свою непоколебимую приверженность мирному решению кипрской проблемы на основе, предусмотренной соответствующими резолюциями Совета Безопасности ООН, Уставом ООН и соглашениями высокого уровня. Я также подтверждаю свою готовность полностью сохранить результаты переговоров, достигнутые до завершения конференции по Кипру в Кран-Монтане, и соответствующий свод документов, включая договоренности об урегулировании на основе двухзональной и двухобщинной федерации, сближение позиций по всем темам переговоров и шесть пунктов, представленных Генеральным секретарем.

Я непоколебимо сохраняю свою твердую убежденность в том, что решение кипрской проблемы на взаимно согласованной основе, предусматривающей двухзональную двухобщинную федерацию с политическим равенством согласно соответствующим резолюциям, представляет собой единственный жизнеспособный и устойчивый путь вперед, который может обеспечить жизненно важные интересы Кипра и всех киприотов и будет отвечать интересам всех сторон, вовлеченных в решение кипрской проблемы. Это также единственный путь, который может обеспечить и гарантировать безопасность и стабильность в регионе Восточного Средиземноморья. Это условие приобретает основополагающее значение в свете сложившейся региональной и международной геополитической обстановки.

Внимая призыву Генерального секретаря и Совета Безопасности ООН, в том числе последней резолюции Совета по Кипру, я предпринял существенные шаги для содействия усилиям Генерального секретаря и дал согласие на назначение его посланника в соответствии с многолетней практикой ООН в рамках миссий добрых услуг Генерального секретаря. Я выражаю признательность за

визит на Кипр заместителя Генерального секретаря по операциям в пользу мира Жан-Пьера Лакруа в ноябре 2023 года и заместителя Генерального секретаря Розмари Дикарло в марте 2023 года, а также за визит помощника Генерального секретаря Мирослава Енчи в августе 2023 года. Эти визиты сыграли решающую роль в привлечении внимания к тому, что Генеральный секретарь по-прежнему твердо намерен оказывать свои добрые услуги в поддержку усилий по созданию условий, способствующих активизации переговоров и всеобъемлющему решению проблемы.

Я выступил с инициативами и неоднократно предлагал провести встречи с лидером киприотов-турок г-ном Татаром на Кипре, а также в Нью-Йорке в сентябре прошлого года и продолжаю надеяться на его положительный ответ. По моей инициативе 28 июля 2023 года мы с г-ном Татаром посетили антропологическую лабораторию Комитета по пропавшим без вести лицам, чтобы не только привлечь внимание к жизненно важной гуманитарной работе Комитета, но и дать позитивный сигнал о необходимости укрепления доверия, выпустив совместное заявление по итогам визита.

Приступая к исполнению обязанностей, я заявил о своей готовности работать над взаимовыгодными решениями и изучать факторы, которые могут способствовать формированию позитивной повестки дня для всех участников. В этом контексте я добиваюсь усиления роли Европейского союза в усилиях по возобновлению переговоров под эгидой ООН и после их возобновления. Эта инициатива обусловлена тем, что ЕС может предоставить всем сторонам ощутимые стимулы, принимая постепенные, соразмерные и обратимые меры сообразно прогрессу Турции по кипрскому вопросу. Моя инициатива никоим образом не ставит под сомнение и не подменяет ведущую роль ООН и миссии добрых услуг Генерального секретаря, а, напротив, направлена на содействие ООН в ее усилиях по поиску выхода из тупиковой ситуации, возобновлению переговоров и возрождению перспектив урегулирования.

В то же время я готов изучать другие факторы, которые могут этому способствовать.

Я с сожалением вынужден отметить, что нашим решительным и постоянным усилиям мешала применяемая турецкой стороной тактика затягивания, проявившаяся в отказе лидера общины киприотов-турок г-на Татара принять участие во встрече со мной и с Генеральным секретарем ООН в Нью-Йорке в сентябре прошлого года и в промедлении турецкой стороны в вопросе о назначении посланника.

В то же время нашим усилиям по-прежнему препятствует политика турецкой стороны, которая отказывается выполнять свои обязательства по согласованному решению на основе двухзональной, двухобщинной федерации и продолжает отстаивать свои позиции по «суверенному равенству» и «равному международному статусу», по сути представляющие собой призыв к закреплению разделения и незаконного свершившегося факта в виде сосуществования «двух государств», что противоречит международному праву и резолюциям Совета Безопасности ООН.

Несмотря на настоятельную необходимость обеспечить благоприятные условия для возобновления переговоров, турецкая сторона продолжает совершать нарушения и незаконные действия в Вароше, включая дальнейшее расширение незаконных работ и вторжения в закрытую зону и вдоль ее береговой линии, начало реализации «экспериментальных проектов» по дальнейшей эксплуатации недвижимости, дальнейшее строительство и реконструкцию общественных зон и зданий, игнорируя соответствующие резолюции Совета Безопасности

ООН и неоднократные призывы Совета Безопасности прекратить нарушения и отказаться от односторонних действий.

Мы также были свидетелями продолжения и активизации усилий, направленных на повышение международного статуса незаконного сепаратистского образования. Такие действия и решения противоречат нормам международного права и соответствующим резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в частности резолюциям [541 \(1983\)](#) и [550 \(1984\)](#), в которых провозглашение так называемой «Турецкой Республики Северного Кипра» считается не имеющим законной силы и в которых содержится призыв ко всем государствам не признавать вышеупомянутое сепаратистское образование и никоим образом не содействовать ему.

Кроме того, кипрско-турецкая сторона, как мы видим, упорно добивается заключения соглашения о статусе сил с ООН, шантажируя ограничением деятельности миротворческих сил ООН на Кипре вопреки юридически обязывающему принципу, согласно которому такие соглашения заключаются только между ООН и правительствами государств — членов ООН, принимающих миротворческие операции; в данном случае — Республики Кипр, что закреплено в резолюции [186 \(1964\)](#) Совета Безопасности ООН и подтверждено в последующих резолюциях.

На местах мы продолжаем сталкиваться с последовательными попытками вторжения в буферную зону в ряде районов вдоль линии прекращения огня турецких сил.

17–18 августа 2023 года турецкие оккупационные силы вместе со строительными бригадами и военнослужащими в гражданской одежде совершили серьезное нападение на миротворцев Организации Объединенных Наций в буферной зоне в районе села Пила, применив физическое насилие. Конечной целью этой акции было еще одно серьезное нарушение военного статус-кво путем незаконного строительства в буферной зоне дороги, которая соединит оккупированное село Арсос с общиной в Пиле для получения военного преимущества и получения под военный контроль значительной территории в буферной зоне. Сдерживающая роль ВСООНК и решительная реакция и осуждение со стороны Совета Безопасности ООН, Генерального секретаря ООН, членов Совета Безопасности ООН и международного сообщества предотвратили создание новой ситуации свершившегося факта.

В последующие недели было достигнуто взаимопонимание по соответствующим вопросам. На время, которое потребовалось, чтобы его достичь, работы на местах были приостановлены, а кипрско-турецкая сторона, как представлялось, отступила. Наша позиция по-прежнему заключается в том, что единственный путь вперед — это полное и безоговорочное выполнение достигнутой договоренности.

Что касается неприемлемого нападения на миротворцев ООН 18 августа 2023 года, то мы разделяем позицию, выраженную в заявлении Совета Безопасности ООН от 21 августа 2023 года, согласно которой нападения на миротворцев могут представлять собой преступления по международному праву, и хотим напомнить о содержащемся в заявлении ВСООНК от 18 августа 2023 года указании на то, что эти действия будут преследоваться по всей строгости закона.

Это нападение стало кульминацией предыдущего агрессивного поведения, проявлявшегося в разных местах буферной зоны и на огороженной территории Вароши. Его следует рассматривать с учетом общего агрессивного отношения турецкой стороны к присутствию и мандату ВСООНК на Кипре.

Крайне важно не допускать безнаказанности, в частности для того, чтобы предотвратить повторение подобных серьезных инцидентов.

Впоследствии, 27 ноября 2023 года, следуя той же модели агрессивного поведения, около 50 военнослужащих турецких оккупационных сил совершили новое вторжение в буферную зону, в районе Агиос-Дометиос, к западу от города Никосия, где они установили на заброшенном доме в буферной зоне металлический столб с вращающейся камерой и антенной. Это очередное нарушение военного статус-кво до сих пор не устранено.

Также не прекращается незаконная эксплуатация принадлежащей перемещенным киприотам-грекам недвижимости на оккупированной части Кипра, что противоречит фундаментальным принципам международного права и соответствующим решениям Европейского суда по правам человека, вынесенным по множеству дел. Такие действия не только вопиюще незаконны, но и представляют собой очередную попытку закрепить незаконную ситуацию свершившегося факта и еще больше подорвать усилия по решению проблемы.

Кроме того, Турция продолжает наращивать военный потенциал и модернизировать инфраструктуру на оккупированной части Кипра, и такая политика чревата серьезными рисками не только для Кипра, но и для мира и стабильности во всем регионе Восточного Средиземноморья.

В сложившихся обстоятельствах, особенно на этом чувствительном этапе, я хотел бы подчеркнуть исключительную важность того, чтобы Организация Объединенных Наций призвала Турцию и руководство киприотов-турок воздержаться от новых провокаций и нарушений — как на суше, в частности в буферной зоне и в Вароше, так и в морских зонах Республики Кипр. Не менее важно сохранять твердость и непреклонность в отношении цели воссоединения как единственной перспективы продвижения вперед, а также в отношении необходимости сохранения давно согласованной основы — создания двухзональной, двухобщинной федерации на началах политического равенства, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Принимая во внимание серьезные вызовы миру и безопасности в регионе и во всем мире, я хочу подтвердить свою твердую решимость приложить все усилия для достижения прорыва, который приведет нас к возобновлению переговоров и достижению решения на основе, предусмотренной резолюциями Совета Безопасности ООН. Я искренне надеюсь, что все вовлеченные стороны будут действовать в духе доброй воли для этого, придерживаясь новой парадигмы поиска взаимовыгодных решений, которые гарантируют легитимные интересы всех киприотов и настоятельно необходимы для новой эры мира, процветания, безопасности и стабильности в Восточном Средиземноморье.

II. Эффективный механизм для военных контактов

С учетом необходимости снижения напряженности я по-прежнему готов обсудить создание механизма для военных контактов между противостоящими силами на Кипре под координацией ВСООНК.

Это тем более актуально ввиду постоянных нарушений соответствующих резолюций Совета Безопасности ООН в Вароше, нарушений и провокаций вдоль буферной зоны, вмешательства турецких оккупационных сил и чинимых ими препятствий в выполнении ВСООНК своих обязанностей и постоянной модернизации военной инфраструктуры Турции на оккупированной части Кипра.

Механизм военных контактов между противостоящими силами будет состоять из представителей Национальной гвардии и турецких оккупационных сил на уровне их командующих или назначенных ими представителей и будет координироваться ВСООНК на соответствующем уровне в соответствии с их мандатом, определенным в резолюции 186 (1964) Совета Безопасности ООН.

III. Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах

Работа Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре остается одним из основополагающих аспектов мирного процесса, и поэтому непрерывным условием считается ее поддержка всеми сторонами. С учетом этого наше правительство решило значительно увеличить свой ежегодный взнос на работу Комитета — с 175 000 евро до 300 000 евро.

Я хочу также подчеркнуть важность доступа к соответствующим архивам стран — в особенности Турции — и организаций, которые имели военное или полицейское присутствие на Кипре в 1963-м, 1964-м и 1974-м годах.

Турция обязана проявить должную заботу и добросовестно предоставить информацию из своих архивов, чтобы помочь установить судьбу людей, пропавших без вести на Кипре, и предоставить информацию о первичных местах захоронения пропавших без вести, а также о вторичных местах, поскольку большое количество останков было перенесено.

Кроме того, необходимо, чтобы кипрско-турецкая сторона взаимодействовала более конструктивно и внесла свой вклад в устранение сложившегося дисбаланса в долях идентифицированных пропавших без вести лиц — 49,2 процента пропавших без вести киприотов-греков и 59,6 процента пропавших без вести киприотов-турок.

IV. Технические комитеты

Технические комитеты продолжают свою работу, направленную на смягчение негативных последствий статус-кво для повседневной жизни людей, действуя в рамках полномочий, согласованных 8 июля 2006 года лидерами обеих общин под эгидой ООН. Согласно этим полномочиям, их работа является неотъемлемой частью мирного процесса и неразрывно связана с общими усилиями по решению кипрской проблемы на согласованной основе, определенной в соответствующих резолюциях Совета Безопасности ООН.

Полностью признавая важную роль технических комитетов, я подтверждаю свое обязательство оказывать им всю необходимую поддержку, чтобы они могли работать в соответствии со своим мандатом.

Осознавая всю важность полного, равного и значимого участия женщин в мирном процессе, я подтверждаю свое намерение посредством дополнительных назначений обеспечить, чтобы среди членов технических комитетов, представляющих киприотов-греков, было равное число мужчин и женщин.

В отчетный период технические комитеты продолжали осуществлять ряд положительных инициатив, развивая достигнутые успехи в своей важной работе. В этом плане технические комитеты по-прежнему получали крайне важную поддержку по линии возобновившего свою работу Фонда поддержки, финансируемого Европейским союзом, и за это я хочу выразить признательность.

К сожалению, были случаи, когда их работа затруднялась в результате попыток кипрско-турецкой стороны превратить технические комитеты в средства продвижения модели сотрудничества между «отдельными администрациями» и, в конечном счете, «отдельными государствами».

Такой подход привел к задержкам и проблемам в реализации ряда проектов, в частности тех, которые имеют наибольший потенциал для содействия созданию более благоприятных условий и которые могут иметь более широкий охват и больший эффект в обществе, а следовательно, могут способствовать расширению перспектив решения проблемы и воссоединения.

Наиболее показательным примером остается Технический комитет по образованию, в рамках которого, несмотря на неоднократные призывы нашей стороны, ООН и международных партнеров, кипрско-турецкая сторона до сих пор не отменила принятое ею в октябре 2022 года решение о приостановке своего участия в отмеченном наградой проекте по воспитанию в духе мира под названием «Imagine».

Желаю подчеркнуть, что проект «Imagine», начавшийся в октябре 2017 года, дал тысячам учащихся и сотням преподавателей в обеих общинах возможность участвовать в образовательной кампании во имя мира и, по общему признанию, внес весьма значительный вклад в распространение культуры мира и примирение. Я вновь решительно призываю отменить это решение, полностью восстановить проект и устранить все препятствия, чинимые кипрско-турецкой стороной работе Технического комитета по образованию, который не собирался с середины 2021 года из-за нежелания кипрско-турецкой стороны. В то же время я с сожалением отмечаю, что кипрско-турецкие политики используют вопрос образования для провокационных и подстрекательских заявлений в попытке еще больше подорвать усилия по достижению примирения и мира.

Технический комитет по культуре продолжает планировать предстоящие мероприятия и инициативы, включая, в частности, мероприятие для налаживания связей между художниками и научно-педагогическими работниками из обоих сообществ. Комитет также организовал 23 сентября забег, посвященный Международному дню мира, и разрабатывает веб-сайт для поддержки культурного сотрудничества между художниками.

Технический комитет по контрольно-пропускным пунктам продолжает рассматривать способы дальнейшего облегчения передвижения людей и взаимодействия между двумя сообществами, в частности возможные усовершенствования, которые повысят эффективность работы действующих контрольно-пропускных пунктов.

Технический комитет по гендерному равенству продолжал заниматься выполнением рекомендаций, содержащихся в плане действий по обеспечению полного, равноправного и значимого участия женщин в мирном процессе. В частности, он организовал ряд семинаров, посвященных предпринимательницам и руководительницам.

Технический комитет по экономическим и торговым вопросам продолжает обсуждать пути дальнейшего развития торговли в соответствии с Регламентом о «зеленой линии». Ввиду необходимости расширения экономического взаимодействия следует отметить, что, для того чтобы торговля велась в обоих направлениях, предстоит еще проделать большую работу с учетом, прежде всего, имеющихся препятствий для поставки товаров из контролируемых правительством районов Республики Кипр в районы, не контролируемые правительством, чтобы устранить нынешний дисбаланс объема торговых операций общин киприотов-греков и киприотов-турок, составляющий 1 к 5.

Еще одним позитивным результатом действий правительства стало введение процедуры, с помощью которой киприоты-турки, проживающие в районах, не контролируемых правительством, теперь могут на основании Директивы Европейского союза о платежных счетах 2014/92/EU открывать банковские счета в коммерческих банках, работающих в районах, контролируемых правительством. Кроме того, Комитет занимается поиском путей укрепления и дальнейшего освещения экономического сотрудничества между двумя общинами. В этой связи стоит упомянуть предложение по переработке электрических и электронных отходов — не в последнюю очередь ввиду его важности с торговой и экологической точки зрения, — реализация которого откладывается уже несколько месяцев в ожидании разрешения от кипрско-турецкой стороны. После долгих проволочек кипрско-турецкой стороны было наконец утверждено предложение о создании двухобщинной программы стажировок. К сожалению, изначально предложенное число участников, составлявшее 23 человека от каждой общины, по настоянию кипрско-турецкой стороны было урезано до всего 3 человек от каждой общины.

Технический комитет по вопросам преступности и уголовным вопросам поддерживает хорошо налаженный канал обмена информацией о преступной деятельности через совместный центр связи. Назначив в состав совместного центра связи еще одну женщину, мы выполнили положение нашего плана действий по обеспечению участия женщин в мирном процессе, требующее, чтобы доля представителей любого пола не превышала двух третей.

Технический комитет по здравоохранению продолжал обмен информацией об инфекционных заболеваниях, в том числе эпидемиях и опасных видах комаров, а также рассматривал предложение о начале программы по сдерживанию распространения этих заболеваний. Кроме того, он продолжал содействовать получению от Республики Кипр положительных ответов на просьбы киприотов-турок о предоставлении некоторых лекарств. Благодаря этому общине киприотов-турок были поставлены значительные партии медикаментов. Также предпринимаются усилия по организации доставки киприотам-туркам специальных ветеринарных препаратов.

После землетрясений, произошедших в регионе в феврале этого года, Технический комитет по управлению кризисными ситуациями начал обсуждение вопросов повышения осведомленности о землетрясениях и реагирования на них. В частности, Технический комитет по управлению кризисными ситуациями провел заседания с участием экспертов из числа киприотов-греков и киприотов-турок в областях геологии, гражданского строительства и реагирования на чрезвычайные ситуации. Помимо этого, мы представили упрощенное предложение по процедуре реагирования на кризисные ситуации, предусматривающее меры, которые необходимы для эффективного реагирования в случае стихийных бедствий, антропогенных катастроф и других кризисов.

Технический комитет по окружающей среде продолжал работать в устойчивом темпе, регулярно посещая районы, представляющие экологический интерес, для учета потребностей и формулирования предложений. Недавно был одобрен ряд предложений, в том числе «Хранители окружающей среды — расширение прав и возможностей молодежи в сфере экологии», «Сохранение биоразнообразия: анализ использования ядов в удаленных местах обитания диких животных» и «Изучение геологического наследия острова Кипр». В разработке находится ряд предложений, в том числе конкурс природоохранных инноваций, а также согласованный проект по защите и сохранению рожковых деревьев.

Технический комитет по гуманитарным вопросам недавно решил возобновить заседания после длительного перерыва, и есть надежда, что вскоре он сможет существенно продвинуться в своей работе.

Технический комитет по телекоммуникациям и телерадиовещанию завершил работу над предложением, озаглавленным «Переход к зеленой энергетике: будущее электронных телекоммуникаций».

Наконец, Технический комитет по культурному наследию продолжает свою выдающуюся работу по восстановлению памятников культурного наследия Кипра. Комитет на протяжении многих лет по праву пользуется широкой известностью и признанием, и его следует и далее поддерживать для продолжения и активизации им его важной работы.

Приложение II

Действия кипрско-турецкой стороны, предпринятые в поддержку выполнения соответствующих положений резолюции 2674 (2023) Совета Безопасности

От имени кипрско-турецкого народа и в качестве президента 40-летней Турецкой Республики Северного Кипра я пользуюсь этой возможностью, чтобы проинформировать Совет Безопасности о положении дел на острове Кипр в период после выхода предыдущего доклада Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре от 5 июля 2023 года (S/2023/497).

Взаимовыгодное сотрудничество — залог мирного сосуществования на острове. После избрания я изложил свое видение двух государств на неофициальной встрече в формате «5+ООН», состоявшейся в Женеве в апреле 2021 года. Впоследствии, 1 и 8 июля 2022 года, я предложил моему кипрско-греческому коллеге при любезном содействии Его Превосходительства Генерального секретаря шесть конкретных областей сотрудничества. Сотрудничество в этих шести областях станет основой, на которой мы сможем построить доверие между киприотами-турками и киприотами-греками. Такая основа будет также способствовать столь необходимой стабильности в нашем регионе. Я верю, что мой кипрско-греческий коллега разделяет мнение о том, что эти взаимовыгодные предложения являются приоритетами, к работе над которыми мы должны приступить. Однако он еще не дал официального ответа.

Тем временем я представил Генеральному секретарю во время нашей двусторонней встречи в Нью-Йорке на полях недели высокого уровня Генеральной Ассамблеи ООН в сентябре новые компоненты моего предложения по диалогу о сотрудничестве. Я выразил готовность провести с лидером киприотов-греков трехстороннюю встречу, которую Его Превосходительство любезно организует для начала диалога о сотрудничестве.

Вкратце мои предложения таковы: сотрудничество по углеводородным ресурсам у побережья острова, которые принадлежат обеим сторонам; подключение к энергосети Европейского Союза через Турецкую Республику; эффективное использование солнечной энергии в качестве средства перехода к зеленой энергетике; управление пресноводными ресурсами острова; разминирование острова; решение проблемы нелегальной миграции.

Я также выразил готовность рассмотреть предложения кипрско-греческой стороны, основанные на принципах, которые мы уже согласовали с моим кипрско-греческим коллегой. В соответствии с нашим соглашением каждая сторона может выдвигать предложения, которые будут а) взаимно согласованы, б) взаимовыгодны, в) уважать принцип равенства обеих сторон и d) не предполагать и не подразумевать распространения власти и/или юрисдикции одной стороны на другую. Кроме того, как подчеркивал Генеральный секретарь в своих последних докладах, на этих инициативах не должны сказываться более общие политические соображения.

Учитывая неоднократные заявления моего греко-кипрского коллеги о необходимости диалога, я убежден, что он должен благосклонно принять мои предложения, если он искренне стремится к конструктивному сотрудничеству между двумя сторонами для создания условий для прогресса.

Последний раз я встречался с г-ном Христодулидесом, когда мы посетили антропологическую лабораторию Комитета по пропавшим без вести лицам, где мы выступили с совместным заявлением о поддержке весьма важной и

эффективной гуманитарной работы Комитета, поблагодарив всех, кто вносит свой вклад в его успехи. Как лидеры сторон, мы также призвали лиц, располагающих информацией о возможных местах захоронения, сообщить о них Комитету, поскольку в контексте кипрской проблемы свидетельства очевидцев — это основной источник информации для определения мест захоронения. На этом совместном мероприятии мы также подчеркнули необходимость отказа от политизации работы Комитета, чтобы тот мог беспрепятственно продолжать свою эффективную работу, помогая семьям и родственникам пропавших без вести киприотов-турок и киприотов-греков обрести чувство завершенности. Гуманитарная работа Комитета, требующая особой деликатности, заключается не в цифрах и не в процентах, а в поиске пропавших людей и возвращении их останков близким для надлежащего погребения в соответствии с религиозными традициями, обычаями и верованиями.

Несмотря на мои усилия по формированию позитивной повестки дня, неизменная политика обструкции со стороны руководства киприотов-греков достигла нового уровня после избрания нынешнего лидера киприотов-греков. В течение отчетного периода руководство киприотов-греков открыто препятствовало моему участию и представительству на мероприятиях и заседаниях международных организаций, в которых мы являемся членами-наблюдателями. Греко-кипрская сторона также открыто мобилизовала ЕС на обструкционизм.

Чтобы поддерживать иллюзию способности Южного Кипра действовать от имени всего острова и представлять его, что несправедливо и незаконно, руководство киприотов-греков недавно удвоило свои обструкционистские усилия, враждебные по отношению к моему народу и Турецкой Республике Северного Кипра. Такие действия все дальше и дальше отдают нас от столь необходимой позитивной повестки дня, которую я пытаюсь сформировать посредством различных инициатив.

Политика, направленная на отрицание неотъемлемых прав кипрско-турецкого народа, не только является главным препятствием для справедливого и устойчивого урегулирования, но и ведет к сохранению неопределенности будущего острова Кипр. Международному сообществу, особенно членам Совета Безопасности — как постоянным, так и непостоянным, давно пора решительно призвать руководство киприотов-греков прекратить такую враждебную политику и выполнить свои обязательства по созданию благоприятных условий для работы на благо острова и региона в целом.

Мое видение справедливого и устойчивого урегулирования кипрского вопроса основывается на моей убежденности в том, что реалии на местах должны стать основой, на которой мы будем строить будущее, основанное на сотрудничестве и добрососедских отношениях. Конкретное подтверждение наших неотъемлемых прав, суверенного равенства и равного международного статуса станет гарантией того, что новый официальный процесс в этот раз будет иным и приведет к положительному результату. Кроме того, закрепление конкретным и необратимым образом наших неотъемлемых прав даст международному сообществу возможность освободиться от бремени управления и поддержания неприемлемого статус-кво.

В сентябре 2023 года я поздравил Генерального секретаря с тем, что он убедил лидера киприотов-греков в необходимости назначения личного посланника — спустя два года после того, как я принял его предложение на трехстороннем обеде в Нью-Йорке. В свою очередь, я дал согласие на назначение г-жи Марии Анхелы Ольгин Куэльяр личным посланником Генерального секретаря ООН на срок не более шести месяцев с единственным мандатом —

выяснить наличие или отсутствие у двух сторон общих позиций для начала нового и официального переговорного процесса.

Я хотел бы призвать членов Совета Безопасности добиваться диалога, ориентированного на результат, воздерживаясь от использования в предстоящей резолюции формулировок, которые могли бы предрешить ход предстоящей работы Личного посланника Генерального секретаря. Это означает, что не следует повторять уже исчерпавшую себя модель.

Технические комитеты

Я рассматриваю технические комитеты как важные инструменты, позволяющие наладить сотрудничество между двумя сторонами на основе равенства, а также как площадки для конструктивного диалога между двумя народами. Именно поэтому я поддерживаю взаимовыгодные конкретные проекты, нацеленные на ощутимые результаты в улучшении повседневной жизни как кипрско-турецкого, так и кипрско-греческого народа. Я также считаю, что успех этих комитетов следует измерять не только количеством проектов, реализованных за определенное время, но и их действенностью. В этой связи я хотел бы подчеркнуть важность назначения соответствующих должностных лиц, наделенных полномочиями для повышения эффективности и результативности работы технических комитетов. Я уже произвел необходимые назначения с нашей стороны и настоятельно призываю своего кипрско-греческого коллегу сделать то же самое в знак того, что он придает большое значение этому процессу.

Технический комитет по здравоохранению продолжал уделять внимание проблемам, которые могут затронуть обе стороны и требуют эффективного сотрудничества. В настоящее время Комитет находится на третьем этапе проекта по борьбе с трансмиссивными заболеваниями, известного также как противомоскитный проект. В рамках этого проекта Комитет работает над проблемой вируса Западного Нила, требующей неотложного внимания.

Технический комитет по культурному наследию занимается сохранением археологических, религиозных и светских памятников, признанных культурным наследием, на обеих сторонах острова. В отчетный период Комитет завершил работы по сохранению таких памятников, как мечеть в селе Вуда в Ларнаке, церковь Святого Георгия в селе Демирхан и бастион Канбулат/Арсенал в Газимагусе.

Технический комитет по окружающей среде занимается реализацией экспериментального проекта по обрезке и защите рожковых деревьев в селах буферной зоны, а именно в Ширинкёе и Сулеймание. В последнее время комитет согласовал следующие проекты: «Сохранение биоразнообразия: анализ использования ядов в удаленных местах обитания диких животных», «Хранители окружающей среды — расширение прав и возможностей молодежи в сфере экологии» и «Изучение геологического наследия острова Кипр».

После того как по моей инициативе был создан механизм обеспечения готовности к землетрясениям, Комитет по управлению кризисными ситуациями начал работу в трех согласованных областях и обменялся соответствующими картами сейсмических рисков. Комитет также работает над протоколом «Эффективная коммуникация по антропогенным и природным бедствиям», предназначенным для эффективного устранения последствий таких возможных бедствий.

Технический комитет по телерадиовещанию одобрил представленный кипрско-турецкой стороной проект, который направлен на повышение осведомленности о влиянии энергопотребления в телекоммуникациях на окружающую

среду, с тем чтобы побудить заинтересованные стороны к принятию решений по переходу на «зеленую» энергию.

Технический комитет по экономическим и торговым вопросам согласовал проект, предусматривающий программу стажировок для молодых киприотов-турок и киприотов-греков. Соответственно, 3 киприота-турка примут участие в программе обучения на 3 предприятиях, расположенных на юге страны, а 3 киприота-грека — на 3 предприятиях на севере.

К сожалению, сохраняется несколько проблем, связанных с торговлей по Регламенту о «Зеленой линии», которые нужно решить, отставив в сторону политические соображения. Для решения связанных с торговлей проблем, в частности банковских и финансовых вопросов, кипрско-турецкая сторона предложила создать специальный комитет. Еще один специальный комитет, предложенный кипрско-турецкой стороной, связан с процессом по хеллиму/халлуми. Этот специальный орган задуман как механизм для расширения обмена информацией между двумя сторонами по вопросам производства хеллима. Он призван дополнить деятельность рабочей группы по хеллиму/халлуми. Я надеюсь на положительный ответ кипрско-греческой стороны по этим двум специальным комитетам.

Технический комитет по контрольно-пропускным пунктам в настоящее время работает, самостоятельно и в координации с другими структурами, над разгрузкой контрольно-пропускного пункта Метехан. Комитет также занимается вопросом о реконструкции в буферной зоне участка для создания на переходе Метехан полосы для велосипедистов и пешеходов. Обе стороны уже обменялись предлагаемыми планами и приступят к их реализации после достижения согласия. Я хотел бы подчеркнуть важность открытия в Хасполате контрольно-пропускного пункта исключительно для торгово-экономической деятельности, что не только улучшит торговлю по Регламенту о «Зеленой линии», но и снизит перегруженность контрольно-пропускного пункта Метехан. О необходимости создания пункта пересечения границы исключительно для торгово-экономической деятельности очень активно высказывались деловые круги обеих сторон. Поэтому к моему предложению следует подходить не с позиции «ты — мне, я — тебе», а с позиции взаимовыгодности. Улучшение торговых отношений будет способствовать развитию культуры сотрудничества и взаимозависимости. Это предложение также было доведено до сведения Комитета по контрольно-пропускным пунктам.

Технический комитет по гендерному равенству организовал четыре семинара в рамках реализации своего плана действий. На каждом из этих семинаров выдающиеся женщины делились опытом, подчеркивая важность значимого участия и представительства женщин в экономической и политической жизни. Эти семинары продолжатся.

Технический комитет по культуре организовал 30 июня 2023 года мероприятие под названием «Соединяющие искусства». В нем приняли участие художники и любители искусства с обеих сторон. В качестве продолжения комитет одобрил проект под названием «Соединяющие искусства 2». Комитет также согласовал проект, предусматривающий создание веб-сайта.

Технический комитет по вопросам преступности и уголовным вопросам продолжил продуктивное сотрудничество по передаче подозреваемых и своевременному обмену информацией о преступлениях и преступниках. В настоящее время комитет занимается случаями предъявления киприотами-греками при пересечении границы с Севером поддельных страховых полисов.

Технический комитет по гуманитарным вопросам продолжал повышать осведомленность общественности о правах пожилых людей, способах облегчения повседневной жизни инвалидов, а также о глобальных проблемах гуманитарного характера.

Кипрско-греческой стороне не следует больше использовать работу Технического комитета по образованию, чтобы уклоняться от борьбы с ненавистью, враждебностью, экстремизмом и ксенофобией в своей системе образования. Анализ итогов опросов, проведенных в рамках проекта предотвращения травли, в том числе травли в интернете, все еще продолжается.

Негативное влияние кипрско-греческой системы образования

В отчетный период руководство киприотов-греков продолжало противиться изменению содержания учебников, где содержатся материалы, пропагандирующие ненависть и враждебное отношение к кипрско-турецкому народу.

Если не принять серьезных мер, это станет большой проблемой для наших искренних попыток примирения и мирного сосуществования. Международному сообществу следует призвать руководство киприотов-греков к немедленным действиям.

Неконструктивная роль третьих сторон

Наращивание военной мощи кипрско-греческим руководством продолжалось и в этот отчетный период. Я хотел бы призвать соответствующие государства и стороны воздержаться от участия, молчаливого согласия или иной формы соучастия в таких провокационных действиях кипрско-греческой стороны, которые могут поставить под угрозу безопасность нашего острова.

Я также призываю всех, кто выразил готовность поддержать процесс, ведущий к справедливому и устойчивому урегулированию, изменить свою позицию отказа от контактов с кипрско-турецкими властями. Лицам, принимающим политические решения и предлагающим свою поддержку, следует прислушиваться к обеим сторонам острова.

Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах

После того как Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах, пытавшийся начать эксгумацию из массового захоронения Атлылар/Алоа тел зверски убитых женщин и детей из числа киприотов-турок, столкнулся с задержками, ответственность за которые несет кипрско-греческая сторона, я решил принять меры для того, чтобы гуманитарная работа Комитета не была сорвана из-за политических соображений.

В этом духе было выдержано и совместное заявление, опубликованное после нашего визита в качестве лидеров в антропологическую лабораторию Комитета и содержавшее обязательство лидеров не политизировать работу Комитета, чтобы она продолжала приносить чувство примирения с утратой пострадавшим от пропажи близких людей без вести.

В отчетный период мы продолжили сотрудничество с Комитетом и представили соответствующую информацию для определения возможных мест захоронения. Канцелярия члена Комитета, представляющего киприотов-турок, по-прежнему имела доступ к аэрофотоснимкам 1974 года, к которым она

обращается перед эксгумацией для проверки достоверности имеющейся информации. В отчетный период канцелярия члена Комитета, представляющего киприотов-турок, проверила аэрофотоснимки 35 участков с разными координатами в 27 районах.

Власти Турецкой Республики Северного Кипра, в свою очередь, приняли необходимые меры для обеспечения Комитету доступа к предполагаемым местам захоронения. По состоянию на 12 декабря 2023 года Комитет провел раскопки на 59 участках в Турецкой Республике Северного Кипра, завершил раскопки в 7 военных районах, а также продолжал начатые 2 октября 2023 года раскопки еще в одном военном районе. Кроме того, Комитет составил планы по началу раскопок еще в двух военных районах.

Турецкая Республика Северного Кипра также вносит свой вклад в бюджет Комитета, чтобы обеспечить непрерывность его эффективной работы. В дополнение к ежегодным бюджетным взносам на содержание канцелярии члена Комитета, представляющего киприотов-турок, Турецкая Республика Северного Кипра внесла в отчетный период еще 75 000 евро, в результате чего общая сумма дополнительных взносов на сегодня составляет 583 000 евро.

За этот отчетный период Комитет идентифицировал останки 8 пропавших без вести людей: 1 киприота-турка, 5 киприотов-греков, а также 2 киприотов-турок, которые не были включены в официальный список пропавших без вести Комитета.

Статус операций ВСООНК в Турецкой Республике Северного Кипра

В отчетный период, 18 августа 2023 года, ВСООНК, которые обладают мандатом на наблюдение и представление докладов, применили физическую силу против киприотов-турок, чтобы воспрепятствовать работам, проводимым на территории Турецкой Республики Северного Кипра по контракту на строительство между Йигитлером и Пиле дороги, предназначенной исключительно для гуманитарных целей.

За этим последовал еще один провокационный акт со стороны сотрудника ВСООНК, который совершил физическое нападение на военнослужащего киприота-турка на улице Бурхан-Тан в Лефкоше. Я ожидаю своевременного завершения расследования этого неприемлемого и прискорбного инцидента и наказания виновных таким образом, чтобы предотвратить подобные преступные действия в будущем.

Крайне важно, чтобы реализация договоренностей, которых мы достигли с ООН относительно дороги Йигитлер — Пиле, проходила в духе беспристрастности. Таким образом, строительство дороги Йигитлер — Пиле должно быть завершено беспрепятственно и в соответствии с достигнутыми договоренностями, и следует обеспечить, чтобы любое будущее строительство в буферной зоне было взаимовыгодным и велось с согласия обеих сторон в координации с ВСООНК.

Эти недавние инциденты еще раз подтверждают необходимость письменного соглашения о деятельности ВСООНК на территории Турецкой Республики Северного Кипра и в буферной зоне. ВСООНК действуют на территории Турецкой Республики Северного Кипра с разрешения, предоставленного нашим правительством в качестве жеста доброй воли. Как было ясно и четко продемонстрировано во многих случаях и инцидентах, отсутствие официальной

договоренности приводит к неопределенности и напряженности в отношениях между ВСООНК и Турецкой Республикой Северного Кипра.

Хеллим/халлуми

К сожалению, хеллим/халлуми, производимый киприотами-турками, все еще не может продаваться через «зеленую линию», хотя ЕС уже более двух лет назад законодательно разрешил такую торговлю хеллимом, который соответствует стандартам защищенного наименования места происхождения.

До сих пор не назначен орган, который будет проводить санитарные и фитосанитарные проверки, а кипрско-турецкие производители, которым удалось успешно пройти проверку «Бюро веритас» на соответствие стандартам защищенного наименования места происхождения, сталкиваются с новыми проблемами из-за односторонних изменений, введенных кипрско-греческой стороной.

Такие односторонние действия властей киприотов-греков противоречат заверениям Европейской комиссии в том, что рабочая группа по хеллиму/халлуми станет платформой для проведения между заинтересованными субъектами с обеих сторон консультаций по вопросам, касающимся продукции с защищенным наименованием места происхождения.

С учетом сложившихся обстоятельств мы предложили создать в рамках Технического комитета по экономическим и торговым вопросам специальные механизмы, которые дополняют предпринимаемые рабочей группой усилия по обеспечению более эффективной коммуникации между заинтересованными сторонами из числа киприотов-турок и киприотов-греков.

Очевидно, что такая политика кипрско-греческой стороны, негативно влияющая на нашу экономику, которая в значительной степени зависит от этого сектора, еще больше увеличивает экономический разрыв между кипрско-турецкой и кипрско-греческой сторонами. Она резко противоречит призывам Генерального секретаря ООН, который предупреждал о том, что усиление экономического разрыва будет подпитывать недовольство и недоверие в отношениях между двумя сторонами, одновременно усугубляя отчуждение между двумя народами.

Я вновь обращаюсь к ЕС с призывом выполнить свои обещания и обеспечить скорейшее поступление хеллима/халлуми, производимого киприотами-турками, на европейские рынки, в то время как препятствия со стороны киприотов-греков в отношении нашего экспорта в третьи страны должны быть безотлагательно прекращены.

Изоляция и ограничения

Проводимая киприотами-греками политика изоляции продолжает негативно сказываться на моем народе и Турецкой Республике Северного Кипра.

Помимо препятствования моему участию в заседаниях международных организаций, были случаи, когда в результате вмешательства руководства киприотов-греков другие официальные лица киприотов-турок не допускались или когда их пытались не допустить к участию в международных конференциях, на которые они получили официальные приглашения. Например, омбудсмен Турецкой Республики Северного Кипра не смог выступить на Международной конференции омбудсменов на тему «Права человека в условиях глобальных кризисов», состоявшейся в Риме 22 сентября 2023 года.

Кипрско-греческая сторона также продолжила практику рассылки государствам флага циркуляров, где под угрозой судебных исков требовалось не допускать захода судов под их флагами в морские порты Турецкой Республики Северного Кипра. Создание таких препятствий, которые равносильны эмбарго против кипрско-турецких морских портов, противоречит международному обычному праву, поскольку кипрско-греческая сторона не обладает юрисдикцией для закрытия морских портов в Турецкой Республике Северного Кипра. Более того, Европейская комиссия неоднократно подтверждала, что морские порты Турецкой Республики Северного Кипра открыты. Это еще одна попытка кипрско-греческой стороны помешать экономическому развитию кипрско-турецкого народа.

Эти яркие примеры еще раз демонстрируют необходимость конкретных действий международного сообщества для прекращения изоляции кипрско-турецкого народа.

Углеводороды

Нестабильность нашего региона диктует необходимость срочно превратить наши совместно эксплуатируемые месторождения углеводородных ресурсов из зоны соперничества в зону сотрудничества. Я считаю, что мое предложение от 1 июля 2022 года, которое остается в силе, поможет нам достичь необходимого сотрудничества в этом вопросе. Представляя кипрско-турецкую сторону, я готов заняться этим вопросом, как только будет готов мой кипрско-греческий коллега.

Мараш

За отчетный период число поданных бывшими жителями Кипра греческого происхождения в Комиссию по недвижимому имуществу заявлений относительно объектов, расположенных в закрытой части Мараша, увеличилось до 486.

Увеличение числа заявлений происходит, несмотря на усиливающееся давление со стороны руководства киприотов-греков на своих граждан с целью удерживать их от обращения в Комиссию и попыток не дать ход уже поданным заявлениям путем введения административных препятствий для выдачи документов, требуемых Комиссией.